

**SCHEDULE III**

(s. 12)

**APPLICATION FOR ARBITRATION  
OF AN ACCOUNT**

I, the undersigned, .....  
(name and address of client)  
being duly sworn, declare that:

1. Doctor .....  
(name and address of physician)  
has claimed from me (or refuses to reimburse to me) a  
sum of money for professional services.
2. I have enclosed a copy of the conciliation report, if  
such report exists.
3. I am applying for arbitration of the account under  
Division III of the Regulation respecting the concilia-  
tion and arbitration procedure for the accounts of physi-  
cians, of which I have received a copy and taken cogni-  
zance.
4. I agree to submit to the procedure provided for in the  
Regulation and, where required, to pay to Doctor  
..... the amount of the arbitration  
(physician's name)  
award.

And I have signed

on .....  
(date)

.....  
client's signature

Sworn before .....  
(name, position, profession or quality)

At .....  
(place)

on .....  
(date)

.....  
signature

**SCHEDULE IV**

(s. 19)

**OATH OF OFFICE AND DISCRETION**

I swear that I will perform all my duties and exercise all  
my powers as an arbitrator faithfully, impartially and  
honestly, to the best of my ability and knowledge.

I also swear that I will not, without being so authorized  
by law, disclose or make known anything whatsoever of  
which I may take cognizance in the performance of my  
duties and in the exercise of my powers.

.....  
signature of arbitrator

Sworn before .....  
(name, position, profession or quality)

At .....  
(place)

on .....  
(date)

.....  
signature

1025

Gouvernement du Québec

**O.C. 1323-96, 16 October 1996**

Medical Act  
(R.S.Q., c. M-9)

**Physicians**

— **Training of physicians who wish to practise  
acupuncture**

— **Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting the  
training of physicians who wish to practise acupunc-  
ture

WHEREAS section 20 of the Medical Act (R.S.Q.,  
c. M-9; 1994, c. 37, s. 19 and c. 40, s. 376) sets out that  
in addition to the powers provided for in section 94 of  
the Professional Code (R.S.Q., c. C-26; 1994, c. 40,  
s. 81), the Bureau of the Collège des médecins du Québec  
may by regulation make rules respecting the training of  
physicians who wish to practise acupuncture;

WHEREAS under that section, the Bureau of the Collège made, at its meeting held on 25 October 1995 the Regulation to amend the Regulation respecting the training of physicians who wish to practise acupuncture in its French and English version; the Regulation being amended was approved by Order in Council 549-92 dated 8 April 1992;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that Regulation was published as a draft in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 20 December 1995;

WHEREAS the draft regulation was accompanied by a notice indicating that it could be submitted to the Government which could approve it with or without amendment, upon the expiry of 45 days following that publication and asking any person having comments to make to send them before the expiry of the 45-day period to the Chairman of the Office des professions du Québec;

WHEREAS following the publication of the Regulation, the Chairman of the Office received no comments within the 45-day period;

WHEREAS under section 95 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26; 1994, c. 40, s. 83), subject to sections 95.1 and 95.2 of that Code, every Regulation made by the Bureau of a professional order under the Code or an Act constituting a professional order shall be transmitted to the Office for examination; it shall be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment;

WHEREAS the Office has examined the Regulation and has recommended its approval by the Government, with amendments;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the training of physicians who wish to practise acupuncture, attached to this Order in Council, be approved.

MICHEL CARPENTIER,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Regulation respecting the training of physicians who wish to practise acupuncture

Medical Act  
(R.S.Q., c. M-9, s. 20; 1994, c. 37, s. 19 and c. 40, s. 376)

**1.** The Regulation respecting the training of physicians who wish to practise acupuncture, approved by Order in Council 549-92 dated 8 April 1992 and amended by section 457 of Chapter 40 of the Statutes of 1994, is further amended by revoking section 1.

**2.** Section 2 is amended

(1) by substituting the words «Collège des médecins» for the words «Ordre professionnel des médecins»;

(2) by substituting the words «physician-acupuncturist» for «acupunctur», in the second sentence.

**3.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1028

Gouvernement du Québec

## O.C. 1328-96, 16 October 1996

Health Insurance Act  
(R.S.Q., c. A-29)

### Hearing devices — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting hearing devices insured under the Health Insurance Act

WHEREAS under subparagraph *h.2* of the first paragraph of section 69 of the Health Insurance Act (R.S.Q., c. A-29), the Government may, after consultation with the Board or upon its recommendation, make regulations to determine the hearing aids which are to be considered insured services for the purposes of the seventh paragraph of section 3 of the Act and fix the cost of purchase, fitting, replacement or repair thereof;

WHEREAS under section 69.0.1 of the Health Insurance Act, a regulation adopted in particular under subparagraph *h.2* of section 69 of the Act following a contract with a supplier pursuant to section 3.1 of the Act is not subject to the provisions concerning the obligation